

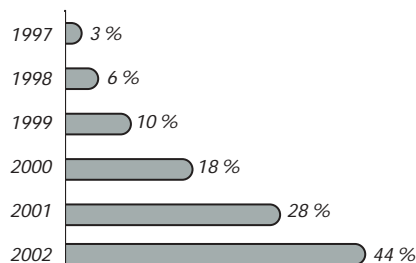
# CENTROtext

| Magazine voor medewerkers en relaties |

## NAGENOEG IEDERE 2E NIEUW GEBOUWDE WONING UITGEVOERD MET WARMTETERUGWINNING! Sensationele groei in 2002 in Nederland.

De trend naar hoogwaardige ventilatiesystemen met warmteterugwinning overtreft zelfs de meest optimistische voorspellingen. In Nederland werd in 2002 nagenoeg de helft van alle nieuwe woningen met deze technologie uitgerust. De marktdoordringing steeg van 28 % in 2001 naar 44 % in 2002. Nederland loopt voorop bij deze fantastische ontwikkeling, net als het geval is bij verwarmingsketels met HR-technologie. Hoewel Duitsland bij deze technologie ook als vooruitstrevend geldt, staat de ontwikkeling er nog in de kinderschoenen. Maar ook daar zit de groei er al stevig in.

**AANDEEL NIEUWBOUWHUIZEN UITGEVOERD MET WARMTETERUGWINNING:** (bron: CBS, Stichting HR-Ventilatie)



Naast het isoleren van woningen en de hoogrendement verwarming bereikt geen andere energiebesparingsmaatregel een dergelijke gunstige verhouding van kosten ten opzichte van CO<sub>2</sub>-besparing.

### CENTROTEC MARKTLEIDER

Centrotec is via haar dochterbedrijf Brink Europees marktleider voor warmte-terugwinsystemen voor huizen met een laag energieverbruik. De Brink-toestellen hebben een warmteterugwinrendement van 95 %. De toestellen zuigen de gebruikte lucht in gebouwen af en verwarmen daarmee de toegevoerde en gefilterde verse lucht. Meer details over de technologie kunt u lezen op bladzijde 4.

### CEO-Text

Voor u ligt de eerste uitgave van CENTROtext, het nieuwe blad van CENTROTEC Hochleistungskunststoffe AG, en daarmee een mijlpaal in de nog jonge bedrijfsgeschiedenis. Openheid heeft altijd onze aandacht gehad, want wat wij doen, mag



gezien worden. Naast de gewone openheid in onze kwartaalcijfers en bedrijfsberichten, houden wij u hiermee regelmatig op de hoogte over actuele productontwikkelingen, marktmeningen, investeringen, nieuwe klanten, etc.

CENTROTEC heeft zich ontwikkeld van een klein specialistisch bedrijf voor technische kunststoffen (omzet 1998 14 miljoen euro) naar een onderneming met een omzet van 100 miljoen euro. Toekomstgerichte segmenten op het gebied van milieutechnologie zoals kunststof afvoersystemen voor hoog rendement verwarming of de klimaatregeling van huizen met een laag energieverbruik zijn voor onze groei doorslaggevend. Op deze gebieden zal er nog veel interessants te berichten zijn.

*Gert-Jan Huisman,  
Voorzitter (CEO)*



# ENGINEERING PLASTICS

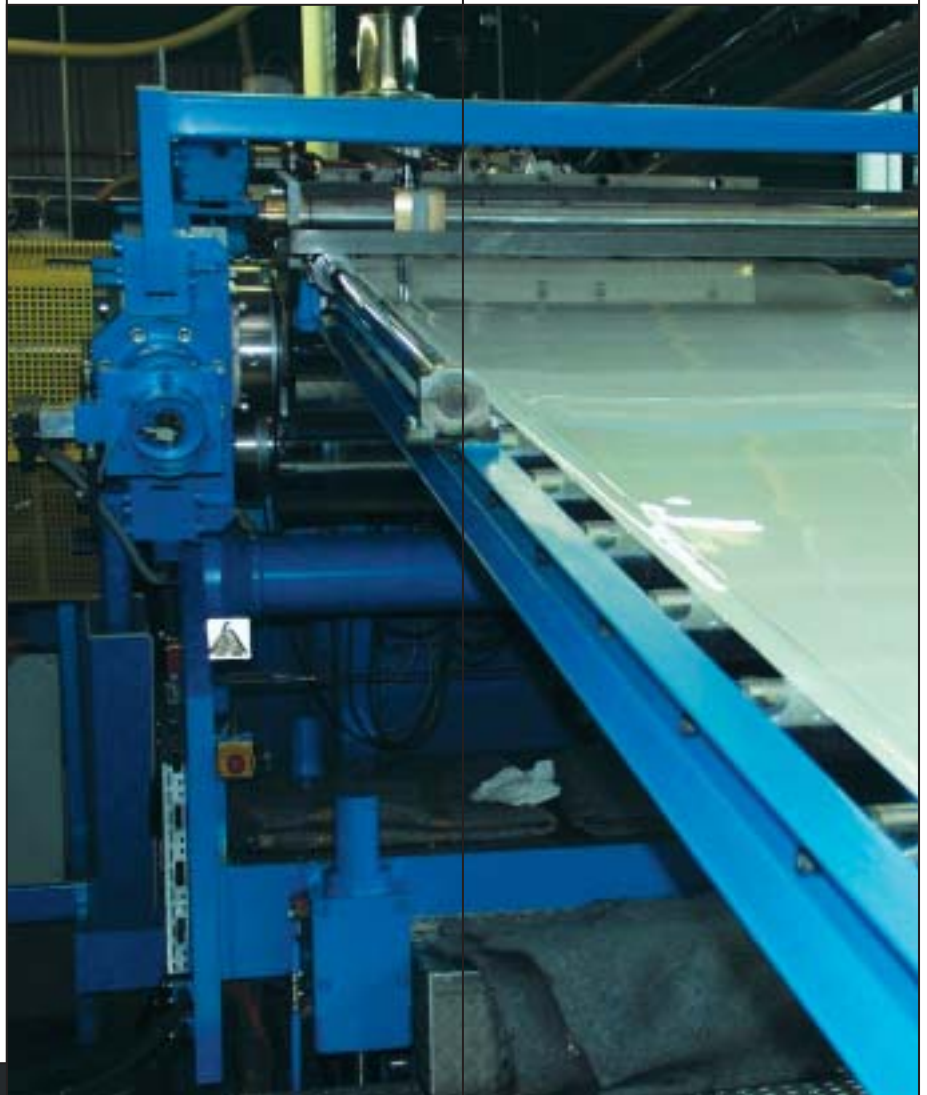
Centroplast | Industriplast | Centrotec Composites

## Centrotec expandeert naar Azië.

**CENTROTEC JOINT VENTURE START DOCHTERONDERNEMING IN GUANGZHOU.**

De in juni opgerichte joint venture CENTROTEC ASIA Pte Ltd, Singapur, zal binnenkort zelf een 100 % dochter in het leven roepen, te weten CENTROTEC Guangzhou Pte Ltd. In de Chinese metropool Guangzhou zal de in Duitsland ontwikkelde koolstofcomposiet Tepex tot eindproducten omgevormd worden. In deze nieuwe CENTROTEC vestiging worden onder andere componenten voor sportschoenen geproduceerd en aan de lokale productiebedrijven van internationale sportartikelfabrikanten geleverd.

CENTROTEC behoudt het meerderheidsbelang in Guangzhou. Daarmee maakt CENTROTEC de markt naar Azië ook voor andere producten uit onze groep toegankelijk. De omzet zal in 2003 ongeveer een miljoen euro bedragen.



De gerenoveerde platenwals voldoet aan alle hedendaagse eisen.



Voetbalschoen met Tepex-zool

## Platenwals gerenoveerd MODERNSTE STAND DER TECHNIEK.

Eén van de twee in Europa opgestelde platenwalsen voor de extrusie van dunne platen en foliën staat bij Centrotec in Marsberg. Na een drastische renovatie die zes maanden duurde werd in juni 2002 weer voor het eerst proefgedraaid. Door verschillende componenten op de modernste stand der techniek te brengen werd de nauwkeurigheid en productiviteit aanzienlijk verbeterd. De nieuwe breed-

klepsproeier is op diktes van 0,2 tot 12 mm berekend. De breedte van de platen bedraagt meestal 1000 mm. Een innovatieve dosering maakt automatische aanpassing aan de grootte van de granulaatkorrels mogelijk. Er kan met drie verschillende materiaal-toevoegingen worden gewerkt. Verder beschikte de 20 meter lange opstelling over een vereffeningmechaniek met drie walsen en traploos hydraulisch instelbaar snijsysteem, dat in samenwerking met de Technische Universiteit in Dresden ontwikkeld werd.



## Ubbink schittert in nieuwe glans

### NIEUWBOUW IN NEDERLAND VOLTOOID

Ubbink Nederland bv, één van de Nederlandse dochterondernemingen van CENTROTEC, schittert niet alleen met goede resultaten, maar ook met een nieuw 'jasje'. In voorgaande jaren zijn steeds nieuwe hallen naast oude gebouwd en kantoren naast oude gebouwen ontstaan. Het gevolg was een mix van bouwstijlen, die de eenheid en professionele uitstraling van de onderneming niet echt ten goede kwam. Bij de laatste nieuwbouw werden daarom de voorgevels van de oudere gebouwen gerenoveerd. Het resultaat: geringe investering, groot effect! Klinkers, kozijnen: alles is nu een eenheid, een moderne en vriendelijke vormgeving. In totaliteit beschikt Ubbink over een kantooroppervlakte van 2.400 m<sup>2</sup> en een productie oppervlakte van 22.000 m<sup>2</sup>. Hiermee is de onderneming goed uitgerust voor de groei van rookgassystemen voor de hoogrendementsketels, ventilatiesystemen, PV-panelen etc.

### SUCCES MET KUNSTSTOF CASCADE SYSTEMEN

In grotere gebouwen (denk daarbij aan scholen, kantoren, kerkgebouwen) worden vaak verwarmingsketels in serie geschakeld. Daarbij heeft het Cascade systeem de voorkeur: meerdere kleine ketels in plaats van een grote.

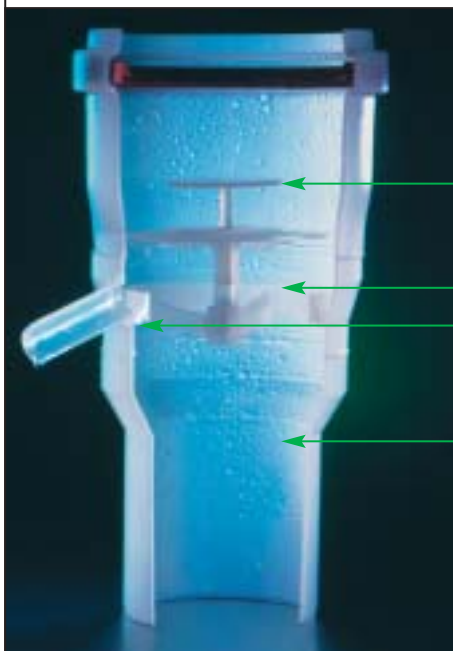
De individuele verbindingleidingen worden middels een anti-terugstroom-adaptor aan een centrale verzamelleiding aangesloten. De technische eisen aan een dergelijk afvoersysteem zijn hoog, maar de markt



Modern en vriendelijk: de vestiging van Ubbink in Doesburg, Nederland

krijgt er een eenvoudig te installeren en compact systeem voor terug. CENTROTEC heeft in 2001 het eerste cascade systeem in Duitsland geïntroduceerd. De acceptatie is groot. Er zijn inmiddels al meer dan 500 systemen verkocht. Op de VSK-beurs dit jaar in Utrecht liet ATAG, één van de marktleiders bij verwarmingsketels, een

CENTROTEC-cascade zien. Een uitgebreid test-programma is bij ATAG in gang gezet. Verder heeft Ubbink intussen in een school in Arnhem een eerste Cascade systeem voor rookgassen in Nederland geïnstalleerd (uiteraard via de technische groothandel). Binnenkort volgt een presentatie aan het verkoopteam van Rensa.



### KUNSTSTOF CASCADE SYSTEEM VAN UBBINK

Intelligente anti-terugstroom adapter (speciaal gepatenteerd dubbel kleppensysteem)

Geen nadelige invloed van condens voor de werking van het ventiel

Condensafvoer

Universele verbinding

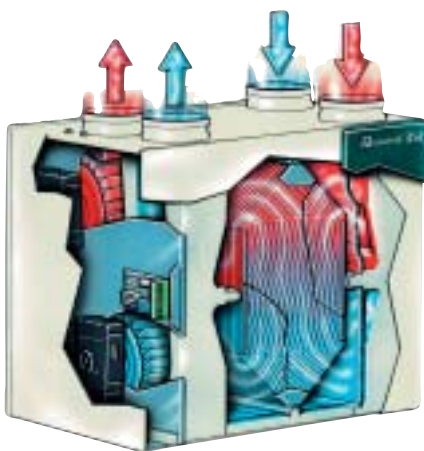


# CLIMATE SYSTEMS

Brink | Ubbink

## Wie isoleert... moet ook ventileren.

De maatregelen om het energieverbruik naar beneden te brengen, door isolatie en kierdichting, hebben er toe geleid dat woningen zo goed geïsoleerd worden dat de ventilatie in het gedrang komt. Dit brengt vele problemen met zich mee. Een doorsnee familie bijvoorbeeld produceert dagelijks door het douchen, koken, wassen of transpireren 12 tot 14 liter waterdamp. Als dit niet op verantwoorde wijze wordt afgevoerd, krijgt de woning onherroepelijk te kampen met vochtproblemen, schimmelvorming en aantasting van de bouwconstructie. Maar dat niet alleen, ook de bewoners zelf hebben het zwaar



de Renovent HR van Brink.

te verduren. Want het gevolg is een zeer slechte kwaliteit lucht en een CO<sub>2</sub>-gehalte dat onacceptabel is voor de gezondheid. Kortom, isoleren en energiebesparing is prima, maar: wie isoleert... moet ook ventileren.

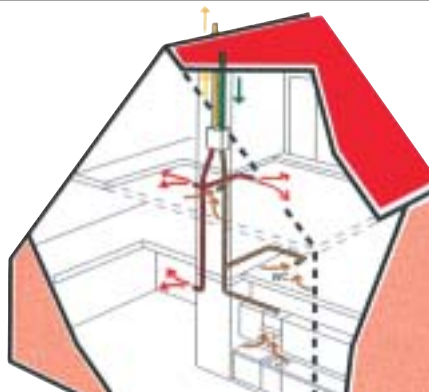
## RENOVENT HR: GEBALANCEERDE VENTILATIE MET HOOG RENDEMENT WARMTETERUGWINNING.

In veel huizen bevinden zich ventilatieroosters in de gevel in combinatie met een mechanisch afzuigsysteem. Dit is echter niet alleen weinig comfortabel, maar gaat ook direct ten koste van de energiebesparing. De warme lucht wordt immers vervangen door koude lucht.

Hoe los je dat dilemma op? Het zou beter zijn wanneer de warme en vervuilde lucht uit de woning – voordat deze wordt afgevoerd – zijn warmte afgeeft aan de koude schone lucht die wordt binnengehaald.

Dat is nou precies het efficiënte principe van warmteterugwinning waarmee Brink Luchtverwarming B.V. werkt. En onlangs is dit nog eens sterk verbeterd dankzij de nieuwe Renovent HR. Dankzij de moderne en hoog-efficiënte warmtewisselaar wordt maar liefst 95 % van de warmte overgedragen waardoor naverwarming van de ventilatielucht overbodig wordt.

Uniek aan de Renovent HR zijn de zelfinstellende energiezuinige gelijkstroomventilatoren. Deze gebruiken minder dan de helft van de energie die traditionele ventilatoren nodig hebben. Over energiebesparing gesproken...



## IMPRESSUM

Text:  
CENTROTEC Hochleistungskunststoffe AG  
Michaelae Desmaele, Geja Haas

Produktion:  
MetaCom Corporate Communications GmbH


 **CENTROTEC**  
HOCHLEISTUNGSKUNSTSTOFFE AG  
Unterm Ohmberg 1  
D-34431 Marsberg  
Tel. +49(0)2992.9704-0  
Fax +49(0)2992.9704-70  
www.centrotec.de  
ir@centrotec.de

 **CENTROPLAST**  
KUNSTSTOFFERZEUGNISSE GMBH  
Unterm Ohmberg 1  
D-34431 Marsberg  
Tel. +49(0)2992.9704-0  
Fax +49(0)2992.9704-30  
www.centrotec.de  
info@centroplast.de

 **CENTROTHERM**  
ABGASSYSTEMTECHNIK GMBH  
Am Patbergischen Dorn 9  
D-59929 Brilon  
Tel. +49(0)2961.9670-0  
Fax +49(0)2961.9670-20  
www.centrotec.de  
info@centrotec.de

 **BRINK**  
R.D. Bügelstraat 3  
Postbus 24  
NL-7950 AA Staphorst  
Tel. 0522.469944  
Fax 0522.469400  
www.brinkluchtverwarming.com  
info@brinkluchtverwarming.com

 **ubbink**  
Ubbink Nederland bv  
Postbus 26  
NL-6980 AA Doesburg Nederland  
Tel. 0313.480200  
Fax 0313.473942  
www.ubbink.nl, www.ubbinkdakkapel.nl  
info@ubbink.nl

 **A/S Rolf Schmidt INDUSTRI PLAST**  
ROLF SCHMIDT INDUSTRI PLAST A/S  
Jernet 4H  
DK-6000 Kolding  
Tel. +45(0)755.341 66  
Fax +45(0)755.047 15  
www.rsip.com  
info@rsip.com